

Per a més informació:

索取详细资料:



www.gencat.cat

Establiment: 0,33€. Cost/min: 0,097€
Tarifació per segons. IVA INCLOS



900 300 500

Departament d'Acció Social i Ciutadania



FONS SOCIAL EUROPEU

Amb la col·laboració de: **Secretaria per a la Immigració.**
Departament d'Acció Social i Ciutadania

Per a més informació:

Departament d'Acció Social i Ciutadania

Oficines d'informació de l'Institut Català de les Dones

索取详细资料:

社会与市民活动部

女性加泰罗尼亚语学院信息办公室

Barcelona

PL. Pere Coromines, 1

08001 Barcelona

Tel: **93 495 16 00**

Fax: 93 321 61 11

icd.barcelona@gencat.cat

Girona

c/ Juli Garreta, 14, entl.

17002 Girona

Tel: **972 41 29 90**

Fax: 972 41 27 81

icd.girona@gencat.cat

Lleida

Av. del Segre, 5

25007 Lleida

Tel: **973 70 36 00**

Fax: 973 24 51 71

icd.lleida@gencat.cat

Tarragona

c/ Sant Francesc, 3

43003 Tarragona

Tel: **977 24 13 04**

Fax: 977 21 12 62

icd.tarragona@gencat.cat

Tortosa

c/ Montcada, 23

43500 Tortosa

Tel: **977 44 47 58**

Fax: 977 51 05 92

icd.terresebre@gencat.cat

www.gencat.cat/icdones

Benvinguda a les dones que arriben a Catalunya

欢迎来到加泰
罗尼亚的妇女们

Benvinguda
欢迎

La democràcia, la igualtat
d'oportunitats entre dones i
homes, el pluralisme polític,
les llibertats fonamentals de
totes les persones i el dret a no
rebre un tracte discriminatori
en cap concepte formen part
de la societat catalana.

民主、男女机会平等、政治上多元体制、
所有人的基本自由和不受任何意义上的歧
视的权利，是加泰罗尼亚社会的组成部分。



Generalitat de Catalunya
Institut Català de les Dones

Acabes d’arribar a un país on les dones gaudim de tots els drets civils, econòmics i polítics reconeguts internacionalment, després de molts anys de lluitar per aconseguir-ho.

A partir d’ara, pel fet de viure a Catalunya, aquests drets seran també els teus drets.

Dret a la igualtat

Les dones tenim els mateixos drets que els homes. Ho reconeix la llei i pots exigir que aquest dret a la igualtat s’apliqui en totes les situacions. Cap de nosaltres ha de ser discriminada, és a dir, tractada de manera diferent, pel fet de ser dona.

Dret a viure en llibertat i seguretat

Tenim dret a viure en llibertat i a que ningú s’aprofiti de nosaltres, ens maltracti o ens discrimini.

Dret a la pròpia documentació

El passaport o el document d’identitat són de la teva propietat. Si alguna persona es queda amb la teva documentació, pots

presentar una denúncia als Mossos d’Esquadra. Tens l’obligació de tenir l’autorització de residència i de renovar la documentació.

Dret a la salut

Tens dret a l’assistència sanitària amb l’únic requisit d’estar empadronada. Si no tens regularitzada la teva situació administrativa i no estàs donada d’alta en el padró, també tens dret a l’assistència sanitària d’urgència, als centres sanitaris o al domicili, i en cas que estiguis embarassada, en l’atenció al part i al postpart, així com en cas d’accidents o malalties greus. Tens el deure de tenir cura de la salut i de tenir la targeta sanitària. Per aconseguir-la, has d’anar al centre de salut més proper amb el certificat d’empadronament i fer-ne la sol·licitud.

Dret al treball

A la feina no t’han de discriminar per raó de sexe o d’origen. No has de cobrar menys que els homes que fan la mateixa feina que tu, ni has d’ésser acomiadada a causa d’un embaràs, d’una baixa per maternitat o d’un problema de salut. Si has arribat a Catalunya per la via del reagrupament familiar i tens una oferta laboral de durada mínima d’un any, pots accedir al mercat de treball, amb la prèvia sol·licitud d’autorització de treball corresponent. Si estàs en situació irregular, pots accedir al mercat de treball si demostres tres anys d’empadronament a Catalunya, si l’Ajuntament fa un informe favorable d’arrelament, si disposes d’una oferta

laboral de durada mínima d’un any i si fas la sol·licitud corresponent d’autorització de treball.

Tens l’obligació de complir l’horari laboral i les normes d’higiene, així com de seguir la formació relacionada amb el teu lloc de treball.

Dret a l’educació i la formació

L’ensenyament a Catalunya és gratuït i obligatori dels 6 als 16 anys. Fins els 6 anys els ajuntaments, per mitjà de les escoles, ofereixen serveis educatius. Per inscriure les filles i els fills a l’escola adreça’t a les oficines municipals d’escolarització de l’Ajuntament on estiguin empadronats els infants o al centre educatiu corresponent.

Les dones adultes poden accedir als programes de formació que ofereixen diverses entitats i institucions.

Drets de família

Existeixen prestacions socials i ajuts públics per a les famílies que es trobin en situacions de dificultat.

Dret a la participació social

Amb la participació social pots exercir els teus drets. Hi pots participar per mitjà de les entitats de dones que hi ha a Catalunya.

Són entitats sense ànim de lucre, formades per dones que comparteixen el mateix origen (filipines, equatorianes, marroquines...), objectius o finalitats professionals o culturals, entre altres. Les entitats et poden oferir acollida, informació, assessorament o ser un espai de relacions i visibilitat pública.

Informa’t a l’Ajuntament o Consell Comarcal de les entitats que hi ha al municipi.

Dret al coneixement de les llengües

La llengua pròpia de Catalunya és el català i com a tal, és la llengua d’ús normal i preferent de l’Administració, els mitjans de comunicació públics, l’ensenyament, etc.

El català és la llengua oficial de Catalunya. També ho és el castellà, que és la llengua oficial de l’Estat espanyol. Els ciutadans i ciutadanes tenen el dret a utilitzar les dues llengües i el dret i el deure de conèixer-les.

Dret a l’atenció

Tens dret a rebre informació i assessorament sobre els serveis i els recursos bàsics als quals pots accedir. Demana-ho a l’Ajuntament o al Departament d’Acció Social i Ciutadania més proper.

你刚刚来到的这个国家，是一个经过多年的努力和斗争，取得了妇女们享有世界认同的所有社会、经济和政治权利的国家。

从现在开始，只因为你居住在加泰罗尼亚，这些权利也是你的权利了。

平等的权利

我们妇女拥有和男人们一样的权利。这在法律上有明文规定，在任何情况下你都可以要求。不可以歧视任何妇女，也就是说，不能只因为她是 个女人就另样对待她。

安全自由生活的权利

你有自由生活的权利，任何人都不能利用你、虐待你或歧视你。

拥有独立身份的权利

护照或身份证是你的个人所有。如果有谁扣留了你的证件，你可以报告 Mossos d’Esquadra（自治区警察）。你也有要具有居留证和更新你的证件的义务。

健康的权利

你有就医的权利，唯一的要求就是要先做户籍登记。就算是你没有合法的身份也没有登记，也一样可以去医院看急诊，或叫医生到家里来。如果你怀孕了，你还可以享受生产护理，若有严重疾病或特殊情况，也有享受产后医疗护理的权利。

工作的权利

在工作上，不能因为你的原籍及性别而歧视你。你的工资不应该比和你做一样工作的男人少，也不能因为你怀孕、或休产假或某个健康问题而解雇你。如果你是通过家庭团聚的途径来到加泰罗尼亚的，有单位愿意给你签一年以上的工作合同，并向相关的部门事先申请，那你也可以进入劳工市场，合法工作了。如果你还没有取得合法身份，但只要能出示在加泰罗尼亚户籍登记已有三年以上，并有公司愿意给你一年以上工作合同，由市政府给你做社会生根报告，向相关部门申请工作许可之后，那同样也可以工作。

你有遵守工作时间、卫生规范，接受和你所做工作有关的岗位培训的义务。

受教育和培训的权利

在加泰罗尼亚地区，6 至16岁之间的教育是免费的及必须的。市政府通过学校向所有6岁以上的孩童提供教育服务。如果你需要为你的孩子们办理入学手续，应前往相应的学校，或你户籍登记所在地的市政府的入学市政办公室。

家庭的权利

有各种社会关注及公益资助帮助有困难的家庭。

参加社会活动的权利

参加社会活动也是行使你的权利。你可以通过加泰罗尼亚地区的各妇女机构参加。这些机构都是非营利性性质的，分别由来自相同国家的妇女们（菲律宾、厄瓜多尔、摩洛哥……），以专业、文化或其它为目的举办的。它们可以向你提供信息、咨询、接待，或结交朋友的公共空间。你可以向你所在地的市政府或地区委员会咨询当地的这类机构。

学习语言的权利

加泰罗尼亚地区自己的语言是加泰罗尼亚语，因此也是政府机关、通讯媒体、教育等等通常偏向使用的语言。

加泰罗尼亚语是加泰罗尼亚地区的官方语言，西班牙语也是官方的，是整个西班牙国家的官方语言。

所有市民都有使用 及学习了解这两种语言的权利。

接待的权利

你有获得有关你所可以享受的所有社会服务及基本资源的信息的权利。向你所在地区的市政府或“市民与社会活动部”索取。